

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Николаевой Олеси Евгеньевны
на тему «Синкретизм дискурсивных практик в интерсемиотическом переводе:
лингвокультурологический аспект исследования»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика (филологические науки)

В диссертации Николаевой Олеси Евгеньевны представлены результаты оригинального исследования, проблематика которого сформирована на пересечении теории классической семиотики и современного дискурс-анализа и разрешается с использованием междисциплинарной методологии, что во многом определяет актуальность представленной к защите диссертации.

Другой аспект актуальности исследования определяется, на наш взгляд тем, что весьма развитая в своих основах теория дискурса, которая может быть проинтерпретирована как «развитая наука», прошедшая стадию формирования базовых положений, нуждается в расширении теоретико-методологического аппарата, формируемого в междисциплинарных альянсах.

Как можно судить по материалам автореферата, Николаева Олеся Евгеньевна, проверяя сформулированную гипотезу о влиянии семиотических кодов и стратегий автора/интерпретатора на синкретическое взаимодействие разных дискурсивных практик при функционировании поликодового текста в ситуации интерсемиотического перевода, провела масштабное исследование, сделала ряд выводов, обладающих несомненной новизной.

Новизна работы, на наш взгляд, состоит в том, что в ней дана культурологическая интерпретация дискурсивных практик в ситуациях интерсемиотического перевода, выявлены единицы интерсемиотического перевода, относящиеся к разным семиотическим системам в поликодовых текстах; культурологические контексты, в которых происходят синкретические трансформации дискурсивных практик; выявлены и охарактеризованы типы дискурсивных практик, реализующих межсемиотические переходы.

Полученные результаты вносят вклад в развитие теории дискурса, актуализируя значимость учета семиотических аспектов дискурсивных взаимодействий, реализуемых через посредство поликодовых текстов, теорию семиотики, актуализируя в ней аспекты дискурсивной функциональности.

Работа выстраивается на солидном эмпирическом материале, представляющем разные типовые междискурсивные взаимодействия.

При прочтении автореферата возник вопрос о том, как в работе используются и используются ли положения, Э. Бенвениста (глава V «Семиология языка», «Общая лингвистика, М., 1987) о различной природе знаков естественного языка, музыки и живописи, определяющем все три аспекта акта семиозиса, и на этой основе – функциональные отношения семиотических систем?

Общий вывод при прочтении автореферата приводит нас к выводу о том, что диссертационное исследование Николаевой Олеси Евгеньевны на тему «Синкретизм дискурсивных практик в интерсемиотическом переводе: лингвокультурологический аспект исследования», представленное к защите по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) на соискание ученой степени кандидата филологических наук, соответствует требованиям, изложенным в пп. 9-11, 13, 14 действующего Положения о присуждении ученых степеней (Постановление Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 г.), а его автор, Николаева Олеся Евгеньевна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по указанной специальности.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук (10.01.01 – Русский язык), профессор,
профессор кафедры общей, компьютерной
и когнитивной лингвистики
филологического факультета
Национального исследовательского
Томского государственного университета

Резанова Зоя Ивановна
rezanovazi@mail.ru

Контактные данные:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет»,
634050, г. Томск, пр. Ленина 36; (3822) 52-98-52; rector@tsu.ru; <https://tsu.ru>

20.01.2026

печать



удостоверяю
атель-начальника
ния документа

удостоверение подписи рецензента